

**Záznam výsledků  
7. porady skupiny expertů  
„Management dat“ (DATA)  
Mezinárodní komise pro ochranu Labe (MKOL)  
ve dnech 1. 10. – 2. 10. 2007 v Praze**

---

**Přítomni:** viz prezenční listina (příloha 1)

---

**BOD 1 Zahájení, schválení programu jednání**

---

Poradu zahájil a vedl předseda skupiny expertů, pan Hiemcke.

Omluvena byla nepřítomnost paní Sovjákové a Zielinské a pana Busskampa. Paní Sovjákovou zastupoval pan Ansorge, pana Busskampa zastupoval pan Fretter. K bodům 6 a 7 jednání porady se účastnili zástupci pracovní skupiny FP – pánové Socher, Gladbach, Horn (zastupoval pana Piepera) a Reidinger (účastnil se i jednání k bodu 5) a zástupkyně skupiny expertů Hy – paní Kulasová. Porady se jako hosté účastnili pánové Zbořil a Fojtík z VÚV T.G.M.

Program jednání byl schválen.

---

**BOD 2 Stručné aktuální informace o aktivitách k implementaci Rámcové směrnice o vodách (národní aktivity, MKOL, pracovní skupina WFD)**

---

**Česká republika:**

- První návrhy plánů oblastí povodí ČR by měly být předloženy v listopadu 2007 k internímu projednání. Výsledné návrhy těchto plánů budou zveřejněny v dubnu 2008 k připomínkám.

**Německo:**

- V rámci Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe) probíhají intenzivní práce na plánu povodí a programu opatření. Program opatření bude podroben posouzení SEA. Pro německou část Mezinárodní oblasti povodí Labe bude vyhotoven jeden společný program opatření. Návrh plánu povodí bude zveřejněn v prosinci 2008 k připomínkám.
- V poslední době je věnována zvláštní pozornost předávání zpráv o stavu životního prostředí (state of environment – SOE) Evropské environmentální agentuře (EEA). V těchto zprávách jsou předávány údaje o sledování stavu povrchových a podzemních vod. V rámci německého Pracovního společenství spolkových zemí v oblasti vody (LAWA) bude pro tuto problematiku jmenována kontaktní osoba. Pravděpodobně to bude paní Pfeiffer ze Zemského úřadu přírody a životního prostředí Šlesvicka-Holštýnska (LANU).

**Rakousko:**

- V Rakousku rovněž již probíhají intenzivní práce na plánu povodí a programu opatření. Byla stanovena struktura plánu povodí, která se řídí přílohou VII Rámcové směrnice o vodách. Obsah zprávy se opírá o reportingové datové listy (reporting sheets). V jednotlivých kapitolách jsou obsahy pojednány na úrovni 8 oblastí plánování a za celé Rakousko. Rakouský podíl na oblasti povodí Labe přitom odpovídá jedné oblasti plánování.

- Do konce března 2008 bude návrh zprávy o plánu oblasti předložen spolkovým zemím k posouzení a ke kompletaci. Výsledný návrh plánu povodí bude zveřejněn v prosinci 2008 k připomínkám.

**MKOL:**

- Viz bod 3.1.

**BOD 3      Mezinárodní plán oblasti povodí Labe**

---

**BOD 3.1    Informace o výsledku jednání 23. porady pracovní skupiny WFD k managementu dat, další postup**

O výsledcích 23. porady pracovní skupiny WFD informoval sekretariát MKOL. Výsledky, které se týkají skupiny expertů DATA, byly projednány v rámci dalších bodů porady.

**BOD 3.2    Informace delegací k plánovanému postupu ohledně managementu dat a vyhotovení map k plánu povodí; odsouhlasení těchto map a potřebných datových šablon**

Pracovní skupina WFD se na své 23. poradě usnesla, že na základě návrhu skupiny expertů DATA do konce listopadu 2007 odsouhlasí seznam map, který pak předloží ke schválení mezinárodní koordinační skupině ICG WFD do konce prosince 2007.

Podle časového plánu pro vypracování Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe musí být do konce dubna 2008 dodána do WasserBLICKu všechna data, která musí být reportována k plánu povodí (úroveň A a B).

V souvislosti s reportingem do WISE musely již členské státy Evropské unie deklarovat tzv. subunits – územní jednotky, které slouží Evropské komisi především pro vyhodnocení a porovnání reportovaných dat v rámci EU. Tyto územní jednotky by měly být vymezeny pokud možno hydrologicky, nemohou však přesahovat hranice států. Delegace ve skupině expertů DATA informovaly o tom, jak státy deklarovaly subunits a jaké je případné další územní členění s ohledem na plán povodí a program opatření:

**Německo:**

V rámci oblasti povodí Labe tvoří subunits dosavadní koordinační oblasti, které jsou ukončeny na státních hranicích a mají přidružené územně blízké části českých koordinačních oblastí, které leží na území Německa. V německé oblasti povodí Labe bylo vymezeno celkem 5 subunits.

Za německou část Mezinárodní oblasti povodí Labe bude vyhotoven jeden plán povodí a jeden program opatření. Pro účely reportingu o programu opatření budou německé subunits rozděleny na tzv. oblasti plánování, což jsou území o minimální velikosti 300 km<sup>2</sup>. Za tyto územní jednotky budou agregovány informace o opatřeních (formou výčtu typů opatření a počtu opatření pro jednotlivé typy), a to prostorově a v souladu s požadavky reporting sheets POM 1.

**Rakousko:**

Území Rakouska je rozděleno na 8 tzv. oblastí plánování: Labe, Rýn a na 6 oblastí plánování v povodí Dunaje. Oblast plánování Labe je totožná s částí koordinační oblasti Horní Vltavy, která leží na území Rakouska, a je deklarována také jako subunit.

Správa dat k plánu povodí je rozdělena podle oblastí plánování, bude však vyhotoven jeden společný plán povodí a jeden program opatření pro celé Rakousko. Implementace programu opatření je pak v gesci spolkových zemí.

## **Česká republika:**

V české části Mezinárodní oblasti povodí Labe tvoří subunits dosavadní koordinační oblasti. V české části Mezinárodní oblasti povodí Labe bylo vymezeno celkem 8 subunits, z toho 3 subunits jsou německé koordinační oblasti na území ČR zakončené hranicí (viz dokument pana d'Eugenia o přehledu subunits v jednotlivých státech EU, prezentovaný na poradě WG D v říjnu 2007 – příloha 2). Přístup, který zvolilo Německo, je akceptovatelný pro ČR v povodí Labe, ale je nepraktický pro povodí Odry a Dunaje na území ČR. Česká republika čeká na další kroky DG ENV.

V ČR bude vyhotoveno celkem 8 plánů dílčích oblastí povodí, z toho 5 v Mezinárodní oblasti povodí Labe. Informace z těchto 5 dílčích plánů budou agregovány do jednoho plánu národní části Mezinárodní oblasti povodí Labe, který bude jednak k dispozici v digitální formě přístupné na Internetu a jednak bude základem pro podávání zprávy EK prostřednictvím portálu WISE.

Účastníkům porady poskytla německá delegace předlohu DATA07\_07-03-1 s informacemi o postupu v rámci Společenství oblasti povodí Labe (FGG Elbe) při zpracování návrhu seznamu map pro plán německé části Mezinárodní oblasti povodí Labe. Předloha obsahuje přehled mapových podkladů FGG Elbe pro zpracování plánu povodí, rozdělený podle kapitol plánu. Předloha byla podrobně komentována panem Baltesem a diskutována. Předloha je obsažena v příloze 3. Vyhodnocuje požadavky Rámcové směrnice o vodách, reporting sheets 2005, 2007 a 2010 a požadavky odborných skupin FGG Elbe v oblasti povrchových a podzemních vod.

Navrženým mapám v uvedené předloze jsou přisouzeny priority 1, 2 a 3. Prioritu 1 mají mapy, které jsou povinné podle Rámcové směrnice o vodách, tj. ty mapy, které směrnice explicitně uvádí. Tyto mapy budou v každém případě přílohou ke zprávě o plánu povodí. Mapy s prioritou 2 jsou mapy, které chce vyhotovit Evropská unie sama na základě dodaných dat. FGG Elbe má v úmyslu zpracovat tyto mapy samostatně za účelem podpory procesu odsouhlasení v pracovních skupinách, k předběžné vizualizaci předávaných výsledků a do určité míry i pro účely zapojení veřejnosti. Mapy s prioritou 3 jsou doplňkové mapy, jejichž zpracování navrhly odborné skupiny „Povrchové vody“ (OW) a „Podzemní vody“ (GW) FGG Elbe. Tyto mapy by měly sloužit zejména pro společnou diskusi a odsouhlasení. Nemusí být však bezpodmínečně součástí plánu povodí.

Pracovní skupiny „Data“ (Daten), „Povrchové vody“ (OW) a „Podzemní vody“ (GW) FGG Elbe zpracovávají v současné době pro mapy uvedené v seznamu map požadavky na datové šablony a seznamy kódů v portálu WasserBLicK, které vycházejí z reporting sheets. .

Vybrané informace z diskuse k mapám podle jednotlivých kapitol plánu německé části Mezinárodní oblasti povodí Labe:

- Kapitola 2 Významné vlivy a dopady lidské činnosti na stav povrchových a podzemních vod:
  - Mapy 2.2 až 2.9 souvisejí s požadavky reporting sheets 2005, které mají být však pro plán povodí ještě upraveny, příp. doplněny. Práce na těchto změnách probíhají, přitom se liší představy na podrobnost znázornění vlivů a dopadů. První signály o konečné podobě požadavků by mohly přijít koncem října 2007. FGG Elbe vychází především z požadavků reporting sheets 2005 pro rok 2010, které předpokládají dodání odpovídajících datových šablon („geographic information“). Německá delegace zastává názor, že by se při přípravě datových šablon WasserBLicKu mělo vycházet z těchto požadavků.
  - Mapy uvedené v kapitole 2 budou v Rakousku zpracovány na úrovni B. Některé z nich nejsou pro úroveň A relevantní. Obecně zastává Rakousko názor, že Evropské komisi bude předáno jen nezbytné minimum, tj. nebudou předávány mapy, které si Evropská komise chce vyhotovit sama na základě dodaných dat. Data k vlivům jsou v Rakousku

k dispozici, je ale možné, že k některým se vážou legislativní restrikce. Pro úroveň A bude v Rakousku provedena selekce a filtrace zobrazovaných dat. Data pro úroveň A a B mohou být s výhradou legislativních restrikcí dodána do WasserBLICku.

– Kapitola 4 Monitorovací síť a výsledky hodnocení stavu vodních útvarů a stav chráněných oblastí:

- FGG Elbe prověřuje, zda by hodnocení stavu vodních útvarů mohlo být provedeno transparentně pomocí nějakého algoritmu na základě hodnocení stavu podle jednotlivých složek kvality. Je žádoucí, aby postup v Mezinárodní oblasti povodí Labe byl srovnatelný.
- Systémy pro hodnocení ekologického stavu útvarů povrchových vod nebyly v České republice dosud standardně zavedeny. V ČR proto vyvinuly státní podniky Povodí zjednodušenou metodiku pro hodnocení stavu, která se opírá o data dostupná v současné době a která bude použita pro první cyklus plánů povodí. Tato zjednodušená metodika neumožňuje vyhotovení některých map navržených v kapitole 4. Ministerstvo životního prostředí, které zodpovídá za reporting EK, vyvíjí pro hodnocení stavu vodních útvarů systém ARROW, který využívá všech možných ukazatelů pro všechny složky kvality. Tento systém je postupně naplňován daty a bude možné jej použít pravděpodobně až pro 2. a 3. cyklus plánování, protože v té době budou již k dispozici odpovídající výstupy z monitoringu.

- Data k mapám 4.2 až 4.7 a 4.19 až 4.23 musí být podle reporting sheets dodána EU. FGG Elbe má proto v úmyslu vyhotovit tyto mapy ve vlastní režii. .

- Mapy 4.8 až 4.13 by měly sloužit pro odborné odsouhlasení, informování veřejnosti a k odůvodnění postupu při výběru opatření.

- Rakousko bude mít údaje požadované pro mapy 4.8 až 4.13 k dispozici pravděpodobně pouze pro část vodních útvarů, které jsou povinnou součástí reportingu.

Vzhledem k tomu, že diferenciací map předpokládaných map podle reporting sheets zčásti přesahuje složky kvality odsouhlasené pro Zprávu 2007, bude pravděpodobně nutné provést za tímto účelem další rozlišení složek kvality na úroveň 3 (viz WFD-Codelist).

- Mapy pro podzemní vody jsou z kartografického hlediska obzvlášť komplikované vzhledem ke znázornění stavu vodních útvarů ve třech různých úrovních (horizontech).

- U map 4.25 a 4.26 ke stavu chráněných oblastí musí odborné pracovní skupiny prověřit, zda jsou k dispozici kritéria pro hodnocení stavu.

- Živiny fosfor a dusík jsou významné prvky, které jsou v ČR využívány v rámci hodnocení stavu podle již zmíněné zjednodušené metodiky. Především s ohledem na fosfor není však jasné, zda či jak budou tyto ukazatele zohledněny v reporting sheets.

– Kapitola 5 Seznam cílů nakládání s vodami a výjimek:

- Pro každý vodní útvar má být znázorněn cíl do roku 2015 včetně uplatnění výjimek (zachování stávajícího dobrého nebo velmi dobrého stavu – tj. nezhoršení stavu, dosažení dobrého stavu na základě opatření u vodních útvarů, které nejsou v současnosti v dobrém stavu, prodloužení lhůty pro dosažení dobrého stavu, obecně nižší cíl bez ohledu na časové měřítko).

- V případě uplatnění výjimek musí být jmenovitě uvedena složka kvality, která je příčinou pro uplatnění výjimky a kterou je nutno uvést v datových šablonách. Je nutné ještě vyjasnit, zda lze tuto informaci znázornit i kartograficky.

- Mapa 5.2 bude muset být z důvodu znázornění útvarů ve třech různých horizontech případně dále rozdělena, např. na kvantitativní stav a chemický stav.

- Pro mapu 5.3 Cíle nakládání s vodami pro chráněné oblasti není možné uplatnit výjimky podle Rámcové směrnice o vodách. Tuto mapu reporting sheets nepředpokládají. Je nutné prověřit, zda ji bude možné zrealizovat.

Pro přípravu návrhu seznamu map pro plán německé části Mezinárodní oblasti povodí Labe vypracoval pan Baltes podrobný dokument s komentářem ke každé mapě, ve kterém je v souhrnu uveden způsob vyhotovení mapy (aktualizace, nová mapa), poznámky ke koncepci datových šablon, včetně bodů, které je nutné vyjasnit mezi odbornými pracovními skupinami a pracovní skupinou „Data“ (Daten) v rámci FGG Elbe, relevantní požadavky vyplývající z reporting sheets a souvislost s osnovou plánu povodí a směrným dokumentem GIS. Tento dokument bude v rámci dalšího zpracování průběžně aktualizován.

Výsledný návrh FGG Elbe k mapám pro plán německé části Mezinárodní oblasti povodí Labe bude k dispozici v průběhu října 2007.

Na základě návrhu seznamu map FGG Elbe k 11. 9. 2007 by mělo být zpracováno celkem 46 map, což je asi dvakrát tolik map, než předpokládá dohoda mezi MKOL a BfG a než činí odhad nákladů pro vyhotovení tiskových verzí map. Při dosavadním postupu zpracování verzí PlugIn a tištěných verzí map by došlo k výraznému zvýšení finančních nákladů.

Z výše uvedeného důvodu má FGG Elbe v úmyslu zadat pro mapy k procesu plánování zpracování interaktivní aplikace, která by měla být přístupná na internetu a výrazně přesahovat dosavadní možnosti map verze PlugIn ve WasserBLICKu. Aplikace by sledovala níže uvedené cíle:

- Od manuální optimalizace tiskových verzí map by být mělo do značné míry nebo zcela upuštěno. Bude realizována pouze automatizovaná grafická úprava map (podobně jako u dosavadních verzí PlugIn), která bude vhodná pro tisk.
- Pro celé území oblasti povodí Labe bude zpracován pouze jeden výřez map, který bude odpovídat požadavkům pro úroveň A a B.
- Výřezy celkové mapy, které bude moci uživatel volit, budou nadefinovány předem. Tento výřez může zobrazovat národní část povodí Labe, spolkové země, členské státy, koordinační oblasti, subunits apod. Zvolené výřezy mapy bude možné vytisknout.
- Na úrovni B by měla být zobrazena všechna příslušná data, pro úroveň A bude nastaven filtr pro zobrazení vybraných dat podle odsouhlasených kritérií.
- Na základě hodnot kódovaných v datových šablonách bude umožněno interaktivní dotazování na atributy.
- Možnost dynamického statistického vyhodnocení dat.
- Interaktivní aplikace by měla být uživatelsky příjemná.

Pokud FGG Elbe schválí zpracování výše uvedené internetové aplikace včetně zabezpečení finančních prostředků a tuto aplikaci formálně uvolní pro další využití v rámci MKOL, bylo by ji možné využívat i pro MKOL bez další finanční spoluúčasti České republiky, Rakouska a Polska. Pro rozhodnutí o dalším postupu v rámci FGG Elbe je připravován minimální a maximální scénář s odhadem nákladů a rámcovými podmínkami.

Německá delegace ve skupině expertů DATA nabídla ostatním delegacím spolupráci na přípravě datových šablon ve WasserBLICKu k procesu plánování, které budou v souladu s Rámcovou směrnicí a budou vycházet z požadavků reporting sheets. Příprava šablon probíhá v současné době v rámci pracovních skupin FGG Elbe. Česká i rakouská delegace ve skupině expertů DATA této možnosti z časových důvodů nevyužijí (bez vyjádření Polska z důvodu neúčasti na poradě).



## **Usnesení:**

Předlohu se seznamem map FGG Elbe (příloha 3) a podrobný dokument s komentářem k navrženým mapám a datům (pouze v němčině) zašle sekretariát MKOL skupinám expertů SW a GW (na vědomí rovněž skupině expertů DATA). Delegace ve skupinách expertů SW a GW odsouhlasí na základě těchto podkladů své návrhy na mapy pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe.

Skupiny expertů SW a GW sdělí pokud možno co nejdříve, nejpozději však po svých poradách v listopadu 2007, skupině expertů DATA prostřednictvím sekretariátu MKOL své odsouhlasené návrhy na mapy pro Mezinárodní plán oblasti povodí Labe. V případě, že skupiny expertů SW a GW budou mít další požadavky nad rámec předloženého seznamu map nebo budou chtít zrealizovat v mapách ještě další požadavky, je třeba, aby o těchto skutečnostech informovaly skupinu expertů DATA prostřednictvím sekretariátu MKOL nejpozději do 9. 11. 2007, aby bylo možno v této souvislosti prověřit možnosti datového zpracování.

Po případných úpravách s ohledem na technické možnosti GIS a vznesené požadavky (úpravy nutné konzultovat se skupinami expertů SW a GW) předloží skupina expertů DATA návrh na seznam map pro Mezinárodní oblast povodí Labe pracovní skupině WFD, a to ještě v listopadu 2007.

Skupina expertů DATA doporučuje, aby na úrovni A byla pro mapy k Mezinárodnímu plánu oblasti povodí Labe využita výše uvedená interaktivní aplikace, jejíž zřízení zamýšlí FGG Elbe.

## **BOD 3.3 Časový plán pro management dat v rámci připomínek veřejnosti k plánu povodí**

V předloze DATA07\_07-03-1 je obsažen i časový plán FGG Elbe pro management dat ke zpracování návrhu plánu povodí:

září 2007	stanovení požadavků FGG Elbe, jaká data a mapy budou nezbytné pro zpracování plánů povodí
listopad 2007	zpracování datových šablon pro WasserBLiCK Spolkovým ústavem hydrologickým (BfG) na základě požadavků FGG Elbe a požadavků MKOL (pokud budou známy)
leden 2008	návrh a odsouhlasení automatizovatelné grafické úpravy map
únor 2008	první vyplnění datových šablon k plánům povodí institucemi poskytujícími data,  realizace automatizovatelné úpravy map v portálu WasserBLiCK ze strany BfG
duben 2008	meziresortně odsouhlasené vyplnění datových šablon k plánům povodí institucemi poskytujícími data,  vizualizace reportingových dat v automatizovatelné grafické úpravě map v portálu WasserBLiCK

Tento časový plán pro management dat je v souladu s interním společným časovým plánem pro zpracování návrhu Mezinárodního plánu oblasti povodí Labe a měl by být převzat v rámci MKOL.

Poznámky států s ohledem na národní časové plány:

#### **Česká republika:**

V současné době se v ČR dokončují první návrhy plánů oblastí povodí, které budou zveřejněny v dubnu 2008 k připomínkám. Česká delegace proto nevidí problém s dodáním dat podle navrženého časového plánu.

#### **Rakousko:**

V Rakousku je v současné době diskutována obsahová náplň map. Mapy ke Zprávám 2005 a 2007 budou aktualizovány do března 2008. Do března 2008 budou stanoveny mapy podle požadavků reporting sheets. V průběhu roku 2008 bude navržena grafická úprava map a budou dodána příslušná data, s termínem dokončení prosinec 2008.

Rakousko proto může navržený časový plán pro management dat výhledově dodržet jen zčásti.

#### **Usnesení:**

Výše uvedený časový plán navržený německou delegací byl schválen, přičemž byly vzaty na vědomí připomínky Rakouska, týkající se možnosti dodání dat.

### **BOD 4      Staničení a kalibrace hlavního toku Labe v pracovním a reportingovém měřítku od ústí k prameni – informace české delegace o posledním vývoji záměru osazení tabulí s novou kilometráží Labe**

Pan Staněk informoval o aktuálním vývoji ve věci záměru Ředitelství vodních cest ČR na osazení tabulí s novou kilometráží Labe:

- Pan Staněk předal Ředitelství vodních cest ČR polohu jižního předávacího bodu a hodnotu jeho kilometráže (729,621 km).
- Ředitelství vodních cest ČR se z vlastní iniciativy spojilo s Ředitelstvím vodní a plavební správy východ (WSD Ost), které v Německu zodpovídá za osazení tabulí vodních cest. Při jednání WSD Ost sdělilo:
  - V současné době WSD Ost nehodlá měnit kilometráž Labe na německém státním území; v Německu tedy nadále zůstává kilometráž s nulou na hranicích s ČR.
  - V budoucnu přejde WSD Ost na novou kilometráž s nulou v ústí Labe do Severního moře. V takovém případě a pro účely záměru české strany garantuje WSD Ost hodnotu kilometráže jižního předávacího bodu 730,000 km.
- Výsledky výše uvedeného jednání byly předány na úroveň ministerstev dopravy ČR a Německa. Dne 11. 5. 2007 se konalo 6. zasedání česko – německé pracovní skupiny pro integrované využití funkcí Labe, na kterém byly uvedené výsledky akceptovány a bylo doporučeno, aby další postup byl dohodnut přímo mezi Ředitelstvím vodních cest ČR a WSD Ost.

## **BOD 5      Informace o přeshraničním odsouhlasení vodních toků na hranici s Českou republikou v Mezinárodní oblasti povodí Labe**

Pan Zbořil informoval o připravovaném Atlasu hraničních vodních útvarů povrchových vod. Prezentace pana Zbořila je v příloze 4.

Česká republika vyvinula prioritně pro své účely atlas útvarů povrchových vod v hraničním pásmu s doplněním některých tematických vrstev (data ze schválených monitorovacích programů, staré ekologické zátěže, evidované vlivy na stav vodních útvarů).

Atlas je rozdělen na textovou, mapovou a tabulkovou část. V mapové části jsou mapy v měřítku 1 : 100 000 s širším kontextem a podrobné mapy v měřítku 1 : 10 000. Podrobné mapy jsou podloženy ortofotomapou a státní hranice ČR je vyznačena průběhem hraničních znaků. V tabulkové části jsou údaje, které z kartografických důvodů nelze zobrazit v mapách.

Z hlediska úseků státních hranic je atlas rozdělen na pět dílů: Sasko, Bavorsko, Polsko, Rakousko a Slovensko. Do konce roku 2007 by měly být k dispozici kompletně všechny díly atlasu.

Atlas bude k dispozici v tištěné podobě, elektronické podobě (formát PDF) a formou mapové služby, která bude do konce listopadu 2007 přístupná na internetu a na kterou je kladen největší důraz. Primárním cílem atlasu je totiž optimalizace dat o vodních tocích a rozvodnicích v pásmu podél hranice mezi Českou republikou a sousedními státy pro účely bilaterální spolupráce.

Atlas ve formě mapové služby bude umožňovat stažení (download) obrazů map ve formátu pdf i stažení vrstev (shape-file) ve formátu WGS84 s výjimkou vrstvy hraničních znaků. Současně tento produkt bude umožňovat protokolární sledování průběhu projednávání a schválení všech požadovaných úprav vodních útvarů, vyznačení přeshraničních útvarů a informace, kdy byly schválené změny promítnuty do národních reportingových souborů a do společných GIS a map. Mapová služba bude zachycovat vždy aktuální stav.

Česká republika dává tento atlas k dispozici všem sousedním státům a doufá, že sousední státy doplní na své straně atlas relevantními daty podle legendy.

Pan Jakš dále informoval o stavu výměny dat o povrchových vodách v pásmu státních hranic mezi ČR a sousedními státy. Odsouhlasení dat se Saskem je téměř ukončeno. Zpracovávají se data získaná z Bavorska a Polska. Přetrvávají problémy v odsouhlasení dat s Rakouskem, které jsou dány především rozdíly v pracovních měřících.

Paní Vincze informovala o tom, že Rakousko převezme data ČR. Do konce ledna 2008 má být v Rakousku ukončena aktualizace zmapování drobných vodních toků s povodím do 10 km<sup>2</sup>.

Pan Zbořil dále krátce uvedl další aktivity MŽP v oblasti mapových produktů:

- Atlas záplavových území – bude k dispozici v tištěné a elektronické verzi (PDF), elektronickou verzi bude možné stáhnout na internetových stránkách VÚV. Atlas bude obsahovat informace o záplavových územích na základních mapách v měřítku 1 : 10 000 pro 5ti, 20ti a stoletou návrhovou povodeň.
- Charakteristiky vodních toků a povodí ČR – představují ukázkou možností produktů ESRI a stávajících datových sad – byly vydány v listopadu 2006 a jsou k dispozici na internetových stránkách VÚV.



**Usnesení:**

Ve WasserBLIcKu bude uveden odkaz na internetové stránky s Atlasem hraničních vodních útvarů povrchových vod.

**BOD 6 Diskuse o potřebě a možnostech rozšíření WasserBLIcKu o hydrologický datový model s ohledem na směrnici ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik – společné jednání se zástupci pracovní skupiny FP a skupiny expertů Hy**

Pan Socher shrnul pro skupinu expertů DATA výsledky jednání zástupců pracovní skupiny FP a skupiny expertů Hy, která se uskutečnila dne 1. 10. 2007:

- Při implementaci směrnice ES o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik by mělo být postupováno podobně jako u Rámcové směrnice o vodách.
- Pro zprávy a mapy požadované v prvním cyklu budou v maximální míře využity již zpracované podklady. V této souvislosti se klade důraz na zajištění přenosu informací z projektu ELLA.
- Nezávisle na uvedené směrnici je nutné také splnit úkol daný usnesením č. 4 k bodu 7 porady vedoucích delegací MKOL v květnu 2007, tj. do porady vedoucích delegací MKOL v květnu 2008 zpracovat přehled technických zařízení s látkami ohrožujícími jakost vody a starých zátěží v oblastech ohrožených povodněmi. Tento úkol svou podstatou odpovídá požadavkům uvedené směrnice (čl. 6 odst. 5 písm. c). Pan Socher proto navrhuje, aby vzhledem k zamezení duplicity prací byl tento úkol řešen až v rámci implementace zmíněné směrnice.

Pan Socher dále informoval o tom, že práce a podklady, které jsou nebo budou provedeny nebo vyhotoveny do 22. 12. 2010 a budou vyhovovat požadavkům uvedené směrnice, lze pro tuto směrnici využít. Technické formáty pro předávání informací podle uvedené směrnice od roku 2011 budou definovány Evropskou komisí do listopadu 2009.

Dále byl diskutován další postup.

**Usnesení:**

Skupina expertů DATA obdrží prostřednictvím sekretariátu pro informaci Směrnici Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik a odkaz na internetové stránky s projektem ELLA.

Za podpory skupiny expertů DATA budou prověřeny technické možnosti využití dat z projektu ELLA. Pan Socher prosí v této souvislosti saský Zemský úřad pro životní prostředí a geologii (LfUG), pod jehož gescí probíhal projekt ELLA, aby jeho pracovníci, kteří doprovázeli projekt ELLA provedli odhad spolu s panem Dimmerem, který je členem pracovní skupiny „Data“ (Daten) FGG Elbe a zároveň i pracovníkem LfUG. V této souvislosti by mělo být objasněno, zda přístup projektu ELLA je všeobecně kompatibilní s architekturou datových šablon WasserBLIcKu a zda byl pro projekt ELLA všemi zúčastněnými institucemi používán závazný, standardizovaný a zdokumentovaný datový model.

Pracovní skupina FP obdrží prostřednictvím sekretariátu MKOL seznam map pro Zprávu 2005 spolu s odkazem na internetové stránky MKOL, kde jsou tyto mapy k dispozici. Kromě toho bude předán seznam map k procesu plánování, jehož schvalování právě probíhá.

Pracovní skupina FP předloží návrh informací a map požadovaných podle Směrnice o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik a navrhne, které mapy ze zpráv k Rámcové směrnici o vodách by bylo možné pro tuto směrnici využít. Možnosti využití dat a map k Rámcové směrnici o vodách, které jsou k dispozici ve WasserBLICKu, pro účely směrnice o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik následně projedná pracovní skupina FP společně se skupinou expertů DATA.

Pan Socher navrhne na 20. zasedání MKOL v říjnu 2007, aby stanovení, která technická zařízení s látkami ohrožujícími jakost vody a které staré zátěže se nacházejí v záplavových územích, bylo provedeno až v rámci směrnice o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik.

#### **BOD 7      Diskuse o potřebě a možnostech podpory pracovní skupiny FP při vyhotovení tématických map k jednotlivým hydrologickým extrémním událostem – společné jednání se zástupci pracovní skupiny FP a skupiny expertů Hy**

Paní Kulasová informovala o tom, že na základě dosavadních výsledků zmapování současné situace ve Spolkovém ústavu hydrologickém (BfG) a prověření možností v Českém hydrometeorologickém ústavu (ČHMÚ) skupina expertů Hy předpokládá, že případné potřebné mapy k jednotlivým extrémním hydrologickým událostem bude možno vyhotovit s pomocí expertů BfG a ČHMÚ. Cílem by ale v budoucnu mělo být pokusit se systematicky vyřešit možnost tvorby těchto map, např. ve spojitosti s plánovanou přípravou map pro potřeby směrnice Evropského parlamentu a Rady o vyhodnocování a zvládání povodňových rizik. Podrobnější informace o dalším postupu bude možné podat po jednání 4. porady skupiny expertů Hy v listopadu 2007.

#### **Usnesení:**

Zástupce skupiny expertů Hy bude informovat o výsledcích 4. porady skupiny expertů Hy na 8. poradě skupiny expertů DATA ve dnech 20. a 21. února 2008 v Magdeburku.

#### **BOD 8      Směrnice 2007/2/ES (INSPIRE) – informace o mechanismu implementace na národní úrovni a návrh na případné zapojení MKOL v oblasti dat vodopisu**

Na základě dokumentů „Terms of Reference for developing Implementing Rules laying down technical arrangements for interoperability and harmonisation of spatial datasets“ (ToR) a "Call for Expression of Interest for Development of Data Specifications: [...]" (CfE) seznámil pan Fretter účastníky porady stručně s možnostmi zapojení do procesu implementace směrnice 2007/2/ES o zřízení Infrastruktury pro prostorové informace (INSPIRE). Dokument CfE vyzývá všechny členské státy, aby se do 30. 9. 2007 zapojily do vývoje specifikace dat. V dokumentu CfE jsou uvedeny odkazy na dokument ToR, kde jsou definovány základy spolupráce, které je nutno při zpracování harmonizovaných specifikací dat zohlednit.

The roles and interactions of the actors in the data specification development process are illustrated in Fig.2.

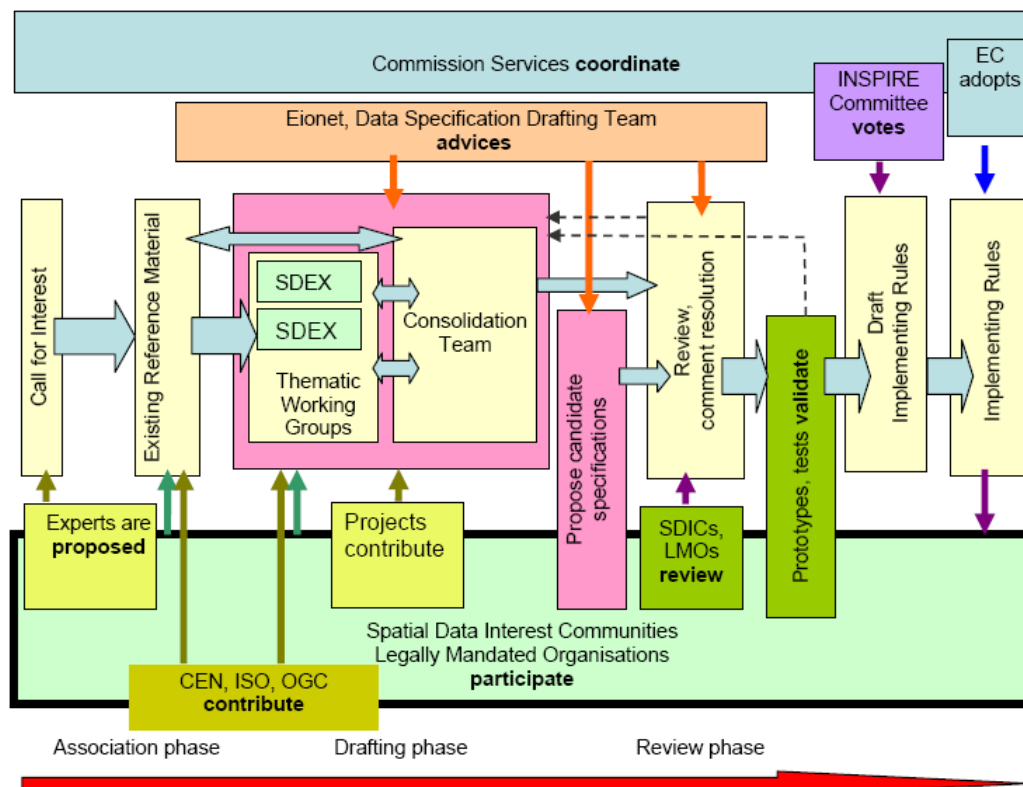


Figure 2 – Actors and roles in the data specification IR development process

#### Obr. 1: Aktéři a jejich úlohy (z dokumentu: ToR)

Dokument CfE se obrací výslovně na okruh osob, které zastupují zájmové organizace (Spatial Data Interest Communities - SDIC) nebo zákonem pověřené organizace (Legally Mandated Organisations - LMO) (viz níže výťah z dokumentu ToR).

**Spatial Data Interest Communities (SDICs)** bundle the human expertise of users, producers and transformers of spatial information, technical competence, financial resources and policies, with an interest to better use these resources for spatial data management and the development and operation of spatial information services. Through their activities they drive the demand for spatial data and spatial information services. Environmental monitoring, reporting and development of applications and services for environmental management are among the main driving forces behind the natural formation of SDICs. SDICs are best placed to know what spatial data is required in implementing different environmental tasks, ranging from local, regional, and national to Pan-European applications. They are expected to participate in the collections of the user requirements that will drive the specification process of the Implementing Rules.

**Legally Mandated Organisations (LMOs)** are all the Member States' public authorities, institutions and bodies who already got or will get a legal mandate to set up and run one or some of the components of national and regional SDIs, and which are eligible to become the MS' contributors to the ESDI for a particular component. These components cover all fields of activity targeted by INSPIRE and can be either of a technical nature, or of a policy and organisation related nature.

Spolkový ústav hydrologický (BfG), zastupovaný panem Fretterem, se přihlásil jako LMO a dokument CfE vyplnil jako scénář 2, čímž vyjádřil svůj aktivní zájem se na tomto procesu podílet.

V současné době probíhá výběrové řízení s cílem ustanovit tzv. tématické pracovní skupiny (TWG). Pan Fretter bude informovat skupinu expertů o tom, zda a v jaké formě byl BfG při tomto výběrovém řízení zohledněn.

Seznam registrovaných organizací (LMO) a zájmových skupin (SDIC) si lze prohlédnout na adrese: [http://www.ec-gis.org/inspire/ir/list\\_registered\\_lmos.cfm](http://www.ec-gis.org/inspire/ir/list_registered_lmos.cfm)

Z náhledu vyplývá, že agentura CENIA se rovněž zaregistrovala jako LMO – viz [http://www.ec-gis.org/inspire/ir/lmo\\_view\\_step1\\_only.cfm?id=2580](http://www.ec-gis.org/inspire/ir/lmo_view_step1_only.cfm?id=2580).

### 2.2.3 Timeframe of work

As laid down in the INSPIRE Work Programme, specification tasks are linked to dedicated deadlines. Each supporting activity therefore must be accorded to guarantee the timely delivery of inputs. For example reference materials should arrive before the specification of the related theme starts. Likewise candidate specification and capacity offers for scenario 2 have to arrive in such time that allows the CT to take decisions. For Annex I the deadline of submitting further reference materials, candidate specifications and proposing capacities for IR development is 30 September 2007.

The specification development process for Annex I themes lasts from November 2007 till August 2008, which will be followed by the internal review. In this period SDICs/LMOs are expected to support the work of their experts if they have been selected for a member of a TWG.

The consultation with the SDICs and LMOs for Annex I theme starts in the second half of November 2008 and lasts till the second half of January 2009. SDICs and LMOs are invited to run tests or prototypes based in this draft and deliver the results by the end of January 2009.

Fáze specifikace pro přílohu I – Témata bude podle výše uvedeného výňatku (z dokumentu ToR) trvat od listopadu 2007 do srpna 2008.

Zájmové skupiny se přihlašují přímo na internetových stránkách INSPIRE, a to buď jako aktivní skupiny, které se aktivně podílejí na návrhu implementačních pravidel pro dané téma, nebo jako pasivní skupiny, které jsou pouze informovány o aktuálním stavu návrhu implementačních pravidel. Termín přihlášení zájmových skupin není limitován.

Další informace:

- Terms of Reference for Developing Implementing Rules ...:  
[http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/Call\\_scenario\\_1\\_2\\_final.pdf](http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/Call_scenario_1_2_final.pdf)
- Call for Expression of Interest for Development of Data Specifications  
[http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/ToR\\_dataspecs\\_final.pdf](http://www.ec-gis.org/inspire/reports/ImplementingRules/ToR_dataspecs_final.pdf)

### **Usnesení:**

Skupina expertů DATA navrhuje, aby se přihlásila jako zájmová skupina (SDIC), a to buď:

- jako aktivní skupina,
- jako pasivní skupina v případě, že vedle BfG bude aktivně zapojena i Agentura CENIA z České republiky.

Zástupkyní skupiny expertů DATA jako SDIC by byla paní Sovjáková.

Navržený postup a otázku, pro které oblasti by se skupina expertů DATA jako SDIC přihlásila, je nutné konzultovat s paní Sovjákovou.

---

## **BOD 9      Různé**

K bodu různé nebyly vzneseny žádné podněty.

---

## **BOD 10    Termín a místo příštích porad**

Přehled termínů a míst konání příštích porad skupiny expertů DATA:

- 8. porada: 20. a 21. 2. 2008 v Magdeburku, příjezd dne 19. 2. 2008.
- 9. porada: 4. a 5. 6. 2008 v Chomutově, příjezd dne 3. 6. 2008.

### **Přílohy:**

**Příloha 1:** Prezenční listina

**Příloha 2:** Dokument pana d'Eugenia o přehledu subunits v jednotlivých státech EU, stav říjen 2007

**Příloha 3:** Informace německé delegace ve skupině expertů DATA MKOL o současném stavu managementu dat ve Společenství oblasti povodí Labe, stav 11. 9. 2007

**Příloha 4:** Prezentace pana Zbořila o připravovaném Atlasu hraničních vodních útvarů povrchových vod